



www.kidwell.eu

HEAVEN

PL MATA EDUKACYJNA

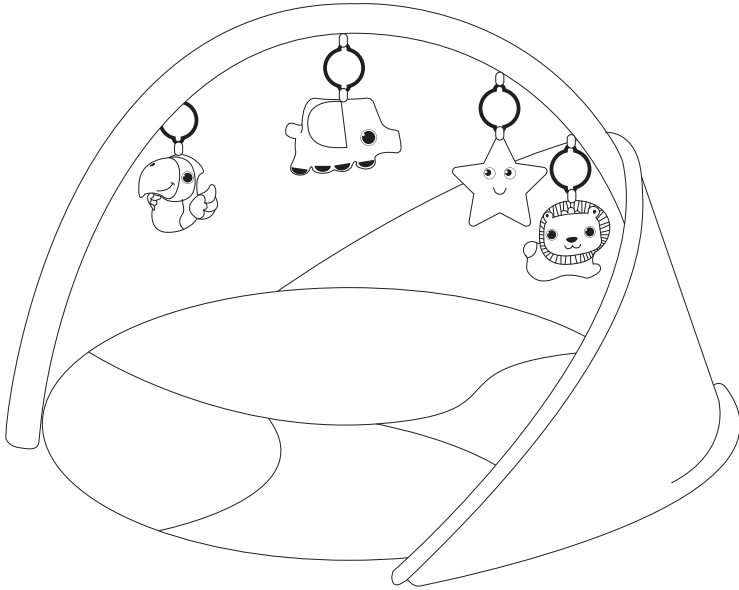
EN EDUCATIONAL MAT

DE LERNMATTE

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

EN USER MANUAL

DE BENUTZERHANDBUCH



INDEX

5

POLSKI

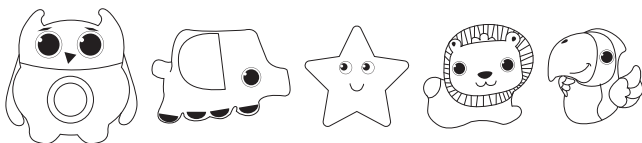
8

ENGLISH

11

DEUTSCH

1



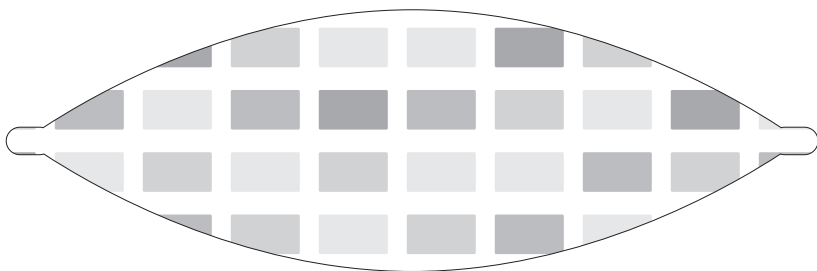
2



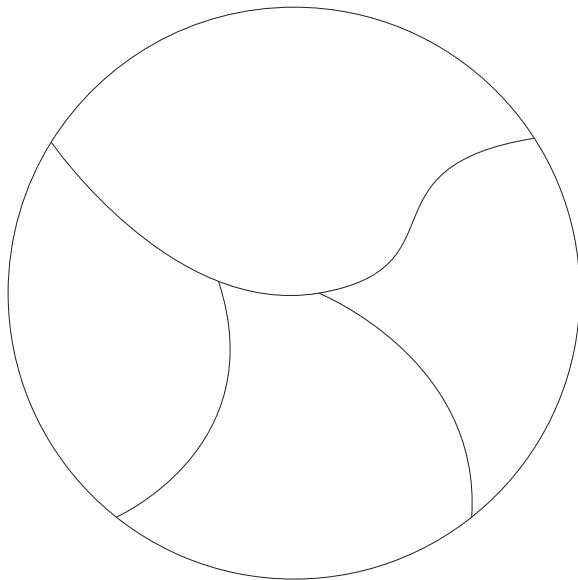
3



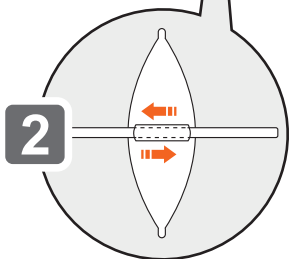
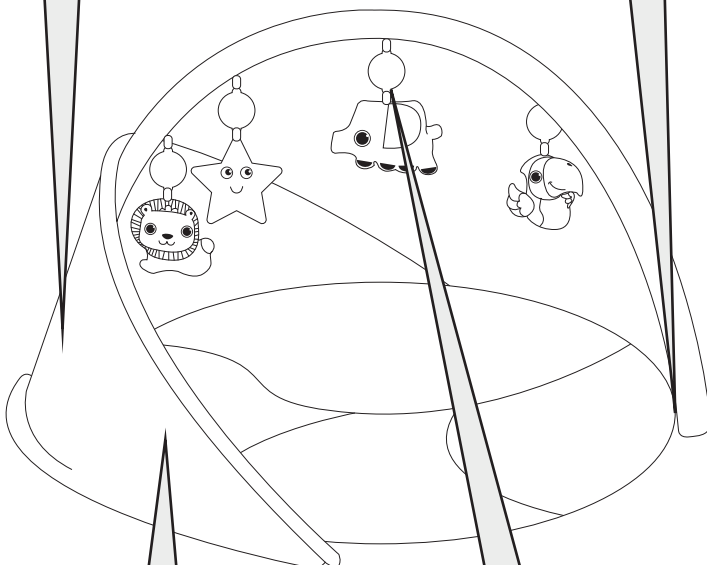
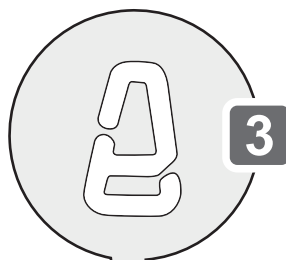
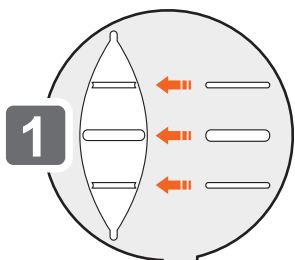
4



5



1



Producent
DERFORM
Sady, ul. Za Motelem 1,
62-080 Tarnowo Podgórze
POLAND





POLSKI

Dziękujemy za zakup produktu marki Kidwell.
 Priorytetem dla nas jest bezpieczeństwo dziecka oraz tworzenie pięknych wspomnień.
 W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt na adres e-mail:
info@kidwell.eu

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz podążanie za jej poleceniami. Celem instrukcji jest dostarczenie informacji o tym, jak prawidłowo i bezpiecznie korzystać z produktu. Po złożeniu produktu, proszę upewnić się, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo oraz są zabezpieczone zgodnie z zaleceniami instrukcji (elementy mocujące, nakrętki, śrubki, łączenia itp.). Montaż produktu Kidwell powinien być wykonany przez osobę dorosłą. Brak zastosowania się do poleceń zawartych w tym dokumencie, może spowodować poważne obrażenia.

WAŻNE: Pamiętaj by usunąć i wyrzucić wszystkie elementy opakowania, które były zawarte wraz z produktem, tak aby nie pozostały w zasięgu dziecka, co mogłoby spowodować ryzyko krzywdy, np. zagrożenie zadławienia (elementy kartonu, plastikowe folie itp.).

WAŻNE - Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania przed pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego skorzystania z niej

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI

OSTRZEŻENIE:

- Produkt nie jest przeznaczony do umieszczenia w kojcu lub łóżeczku
- Nigdy nie dodawaj zabawek, sznurków które nie należą do oryginalnego zestawu
- Nigdy nie przywiązuj do maty sznurków, wstążek i innych produktów.
- Aby zapobiec ewentualnemu urazowi w wyniku zaplątania się dziecka w zabawkę, należy ją usunąć, od kiedy dziecko próbuje raczkować
- Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki
- Aby zapobiec zranieniu nigdy nie stawiaj maty w kołysce czy kojcu.
- Wymagany montaż osoby dorosłej
- Mata przeznaczona jest dla dzieci w wieku od 0+ do około 3 lat
- Okresowo sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń części elektrycznych, jeśli zauważysz zmiany nie używaj zabawki do czasu naprawienia uszkodzenia.
- Trzymaj matę oraz wszystkie elementy zestawu, z dala od ognia.

OPIS PRODUKTU

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Mata przeznaczona dla dzieci w wieku 0+ do około 3 lat • 5 zabawek, które można zawiesić na pałkach • Dwustronny baldachim • Mata wykonana z przyjemnego w dotyku materiału | <ul style="list-style-type: none"> • Rozwija koordynację słuchowo-ruchowo-wzrokową • Mata szybka w montażu, bez potrzeby użycia narzędzi • Praktyczna w użytkowaniu • Łatwa w utrzymaniu czystości |
|--|--|

CZĘŚCI ZESTAWU (patrz str.3)

- | | |
|---|------------------------|
| 1 Zabawki: pluszaki, grzochotki oraz puszczalki | 3 Pałąk na zabawki |
| 2 Zaczepy | 4 Dwustronny baldachim |
| | 5 Mata |

MONTAŻ

①

Rozłóż matę oraz baldachim na ziemi

1. Zanim baldachim zostanie połączony z pałąkiem, należy wsunąć w specjalnie szlufki usztywniacze
2. Gdy baldachim jest usztywniony, należy przeciągnąć przez jego środkową część pałąk, a następnie połączyć za pomocą zaczepów baldachim z matą
3. By połączyć pałąk z matą, należy użyć szlufek znajdujących się od spodu maty i połączyć je z zaczepami
4. Baldachim można regulować poprzez przesuwanie go po całej długości pałąka
UWAGA: baldachimowi nie można regulować, gdy na pałąku znajdują się zabawki
5. Używając okrągłych uchwytów połącz zabawki z pałkami

ŚRODOWISKO:

Dla dobra środowiska, po zaprzestaniu użytkowania produktu, prosimy o jego utylizację do odpowiedniego obiektu na odpady, zgodnym z lokalną ustawą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

1. Ten produkt wymaga systematycznej konserwacji
2. Czyszczenie i konserwacja powinna być wykonywana przez osobę dorosłą
3. Kontroluj czy mata nie ma uszkodzonych, podartych lub brakujących części. Jeśli którykolwiek z elementów wydaje się być uszkodzony, zaprzestań użytkowania produktu
4. Kontroluj czy tkanina i szwy są w dobrym stanie za każdym razem, gdy myjesz produkt
5. Długotrwałe narażenie produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur lub innych warunków pogodowych, może spowodować zanikanie wzoru na tkaninie lub deformację części
6. Nie używaj wybielacza do czyszczenia produktu
7. Więcej informacji można znaleźć na etykietach umieszczonych bezpośrednio na produkcie

CZYSZCZENIE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI:

- **Mata, pałąki, zabawki**
Rozłącz elementy przed praniem. Pierz ręcznie. Susz w temperaturze pokojowej
- Więcej informacji znajduje się bezpośrednio na produkcie



ENGLISH

Dear Customer!

Thank you for choosing Kidwell,

for us the highest priority is the safety of your child and creating beautiful memories. We hope you will enjoy our products, in case of any questions, please contact us at:

info@kidwell.eu

Please read through the whole manual carefully, and follow all instructions. Before you start using our product make sure all functions are working as intended.

The assembly must be performed by an adult. Failure to comply with the instructions and safety warning could result in serious injuries or even death

IMPORTANT: Remember to remove and discard all the packaging elements that were included with the product so that they are not within reach of the child, which could cause a risk of injury, e.g. choking hazard (cardboard elements, plastic foils, etc.).

IMPORTANT - Please read these instructions carefully before using the product for the first time. Keep the manual in case you need to use it again.

WARNING:

- The product is not intended to be placed in a pen or cot
- Never add toys or cords that do not belong to the original set.
- Never attach strings, ribbons, and other products to the mat.
- Never leave your child unattended
- To prevent possible injury from a child getting tangled up in a toy, remove it from the moment the child tries to crawl.
- For use under the direct supervision of an adult
- To prevent injury, never place the mat in the cradle or cot.
- Adult assembly required
- Keep the mat and all components of the set away from fire
- The mat is dedicated for children 0+ to about 3 years of age

SPECIFICATIONS

- | | |
|--|---|
| • Suitable for children 0+ to around 3 years of age | material |
| • 5 toys, with possibility of hanging on the toy bar | • Develops hand-eye-ear coordination |
| • Double-sided canopy | • Quick in assembly without the need for the use of tools |
| • Made with a soft and comfortable | • Practical in use |
| | • Easy in maintaining cleanliness |

PARTS (see page no.3)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Toys: plush toys, rattle, and squeaky toy | 4 Double-sided canopy |
| 2 Plastic clips | 5 Mat |
| 3 Toy bar | |

ASSEMBLY

①

Place the mat and the canopy on the floor

1. Before connecting the canopy to the toy bar, the stiffeners must be slid into specifically designed for this purpose loops
2. Once the canopy is stiffened, the toy bar must be dragged along the center of the canopy, next the canopy must be connected to the mat by attachment hooks
3. In order to connect the toy bar to the mat, use the loops located at the bottom of the mat and connect them to the attachment hooks
4. The position of the canopy can be adjusted by moving it along the length of the toy bar
WARNING: the position of the canopy cannot be adjusted, when the toys are attached to the toy bar
5. Attach the toys to the toy bars using the circular holders

ENVIRONMENT

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation

CLEANING AND MAINTENANCE

- This product requires periodic maintenance
 - Cleaning and maintenance must be carried out by an adult
 - Inspect the mat to check for broken, torn, or missing parts. If any of the elements seem damaged stop using the product
 - Check if the fabric and stitches are in good condition each time you wash
 - Prolonged exposure to direct sunlight, heat or other weather condition might cause the fabric to fade or parts to deform.
 - Please refer to the care labels for more instructions
1. **Mat, toy bars, toys**
Disconnect items before washing. Hand wash only. Dry at room temperature



DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Ankauf des Produkts der Marke Kidwell.

Unsere Priorität ist die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und schöne Erinnerungen zu schaffen.

Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail an die Adresse **info@kidwell.com.pl**

Lesen Sie bitte genau diese Anleitung durch und folgen Sie deren Hinweise. Das Ziel der Anleitung ist es, Informationen über die richtige und sichere Benutzung des Produkts zu geben. Nach der Montage des Produkts stellen Sie sicher, ob alle Funktionen richtig und gemäß der Anleitung funktionieren. Die Montage des Produkts Kidwell soll durch einen Erwachsenen durchgeführt werden.

Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WICHTIG: Vergessen Sie nicht, alle mit dem Produkt gelieferten Verpackungselemente zu entfernen und zu verwerfen, so dass sie außerhalb der Reichweite des Kindes bleiben und keinen Schaden verursachen.

WICHTIG - Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie das Handbuch für den Fall auf, dass Sie es erneut verwenden müssen.

WICHTIG! ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFBEWAHREN

WARNUNG:

- Um Verletzungen zu vermeiden, darf die Matte nie in die Wiege oder den Laufstall gestellt werden
- Knüpfen Sie an der Matte keine Schnüre, Bänder oder andere Produkte an.
- Um mögliche Verletzungen im Zusammenhang mit einem Verhedden in den Schnüren zu vermeiden, sind die Spielsachen abzunehmen, wenn das Kind versucht, sich in die Krabbelposition zu erheben.
- Zur Verwendung unter direkter Aufsicht eines Erwachsenen
- Um Verletzungen zu vermeiden, darf die Matte nie in die Wiege oder den Laufstall gestellt werden.
- Knüpfen Sie an der Matte keine Schnüre, Bänder oder andere Produkte an.
- Die Montage muss durch einen Erwachsenen durchgeführt werden .
- Die Matte ist für Kinder von 0+ bis ca. 3 Jahren konzipiert
- Die Matte und alle Elemente des Satzes sind fernab von Feuerquellen zu lagern.

Abbildungen und Fotos dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Aussehen des Produkts kann sich von der Abbildung in der Anleitung unterscheiden

SPEZIFIKATION

- Die Matte ist für Kinder in Alter von 0+ bis ca. 3 Jahren bestimmt
- 5 Spielsachen, die an den Bügeln aufgehängt werden können
- Zweiseitiger Baldachin
- Matte aus einem sich angenehm anfühlenden Stoff
- Entwickelt auditiv-motorisch-visuelle

- Koordination erforderlich
- Die Matte kann schnell installiert werden. Es sind keine Werkzeuge werden. Es sind keine Werkzeuge
- Praktisch im Gebrauch
- Leicht sauber zu halten

TEILE

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Spielzeug: Plüschtier, Rassel, und Quitsche spielzeug | 3 Spielzeughügel |
| 2 Haken | 4 Zweiseitiger Baldachin |
| | 5 Matte |

MONTAGE



Breiten Sie die Matte und den Baldachin auf dem Boden aus

1. Bevor der Baldachin mit dem Hügel verbunden wird, sind die Stützen in die speziellen Schlaufen einzuführen
2. Wenn der Baldachin versteift ist, ziehen Sie den Hügel durch den mittleren Teil des Baldachins und verbinden Sie dann mithilfe von Haken den Baldachin mit der Matte
3. Um den Hügel mit der Matte zu verbinden, verwenden Sie die Schlaufen an der Unterseite der Matte und verbinden Sie diese mit den Haken
4. Der Baldachin kann durch Verschieben über die gesamte Länge des Hügels verstellt werden
HINWEIS: Der Baldachin kann nicht verstellt werden, wenn sich auf dem Hügel Spielzeuge befinden
5. Mithilfe der runden Griffe verbinden Sie die Spielzeuge mit den Hügeln

UMWELT

Entsorgen Sie das Produkt der Umwelt zuliebe bitte im Einklang mit den örtlichen Vorschriften in einer geeigneten Abfallentsorgungseinrichtung.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Dieses Produkt bedarf einer systematischen Wartung
2. Die Reinigung und Wartung sollen durch einen Erwachsenen durchgeführt werden
3. Prüfen Sie, ob Teile beschädigt, zerrissen oder fehlen. Wenn eines der Elemente beschädigt erscheint, verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
4. Prüfen Sie bei jedem Waschen der Matte, ob der Bezug und die Nähte in gutem Zustand sind
5. Eine lange Exposition des Produkts gegenüber direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperaturen, bzw. anderen Wetterbedingungen kann ein langsames Verschwinden des Musters auf dem Bezug bzw. Deformationen der Teile verursachen.
6. Mehr Informationen finden Sie auf den Etiketten, die direkt am Produkt angebracht sind
7. Verwenden Sie kein Bleichmittel zur Reinigung des Produkts
8. Stellen Sie sicher, dass das Stromversorgungsgerät von der Schaukelliege getrennt ist

REINIGUNG EINZELNER TEILE

- **Matte, Hügel, Spielzeuge:** Trennen Sie die Elemente vor dem Waschen. Zur Handwäsche. Bei Raumtemperatur trocknen.

WARUNKI GWARANCJI

Szanowni Państwo,

dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki Kidwell.

W przypadku pytań serdecznie zapraszamy do kontaktu:

bok@kidwell.eu | reklamacja@kidwell.eu | 797-974-387

- DERFORM sp.j. Deręgowscy z siedzibą w Tarnowie Podgórnym 62-080 przy ul. Za Motelem 1, wpisaną do rejestru przedsiębiorców – Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań – Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000017923, NIP: 781-00-20-305, Regon: 630196165, zwana dalej Gwarantem zapewnia, że produkt firmy DERFORM, jest wolny od wad konstrukcyjnych i materiałowych, które mogłyby naruszyć jego funkcjonalność, o ile przestrzegana była instrukcja obsługi załączona przy zawarciu umowy.
- Gwarancja jest udzielana na okres 24 miesiące, licząc od daty zakupu. W przypadku zakupu produktu przez firmę (faktura VAT) gwarancja udzielana jest na okres 12 miesięcy.
- Gwarancja na akcesoria jest udzielana na okres 6 miesięcy, licząc od daty zakupu.
- Gwarancja door-to-door obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Ujawnione wady będą usunięte bezpłatnie w trakcie trwania gwarancji przez Autoryzowany Serwis Producenta.
- Klient (reklamujący) posiada możliwość zgłoszenia reklamacji poprzez e-mail: reklamacje@kidwell.eu
- Gwarancja będzie respektowana jedynie w przypadku dołączenia do reklamowanego produktu opisu uszkodzenia, zdjęcia uszkodzenia, informacji w jakich okolicznościach doszło do uszkodzenia oraz dowodu zakupu zawierającego datę sprzedaży.
- Ewentualne wady lub uszkodzenia produktu ujawnione i zgłoszone w okresie trwania gwarancji będą usunięte bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych od momentu otrzymania zgłoszenia reklamacji lub dostarczenia wadliwego produktu do serwisu, jeśli jest to konieczne do rozwiązania reklamacji. W uzasadnionych przypadkach (np. konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy) termin ten może ulec przedłużeniu o kolejne 21 dni.
- Wady lub uszkodzenia produktu powinny być zgłoszone i do serwisu niezwłocznie po ich ujawnieniu.
- W przypadku gdy serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe, klientowi przysługuje prawo do wymiany towaru na inny, posiadający te same lub zbliżone parametry techniczne. W przypadku braku produktu w wybranej przez klienta kolorystyce, producentowi przysługuje prawo do zaproponowania nowego produktu w innym wzorze niż produkt reklamowany.
- Gwarancją nie są objęte: naturalne zużycie związane z eksploatacją, uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania, uszkodzenia lub rozdzarcia wynikłe z winy nabywcy, płowienie tkanin spowodowane długotrwałym działaniem promieni słonecznych, pranie w nieodpowiedniej temperaturze, ingerencje cieczy, nieuprawnione przeróbki, uszkodzenia mechaniczne, celowe uszkodzenia i wywołane nimi wady.
- Producent ani Autoryzowany Serwis nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku braku możliwości korzystania z produktu będącego w naprawie.
- Produkty do reklamacji przyjmowane są wyłącznie czyste i w kartonowym opakowaniu (oryginalnym lub zastępczym).
- Dostarczenie produktu w stanie niekompletnym lub brak odpowiedniego opakowania jest równoznaczne z niewypełnieniem przez kupującego warunków gwarancji i może stanowić podstawę do odmowy naprawienia produktu lub przedłużenia okresu naprawy.
- Serwis może odmówić wykonania naprawy w przypadku stwierdzenia śladów nieautoryzowanej naprawy.
- W przypadku nieuzasadnionej reklamacji produktu sprawnego lub uszkodzonego, zgłaszający reklamację zostanie obciążony kosztami transportu.
- Jeśli w odesłanym do naprawy serwisowej produkcie nie zostanie stwierdzona usterka, konsument będzie obciążony kosztem ekspertyzy (stawka godzinowa: 30 zł netto).
- W przypadku gdy usterka nie jest objęta gwarancją producenta, serwis może zaproponować wykonanie usługi odpłatnej.
- Gwarancja na produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

data sprzedaży

pieczętka i podpis sprzedawcy

UNIWERSALNA KARTA GWARANCYJNA

W RAZIE AWARII PROSIMY O DOŁĄCZENIE KARTY GWARANCYJNEJ DO
ODSYŁANEGO PRODUKTU

Imię:

Nazwisko:

Kod pocztowy:

Miejscowość:

Telefon (wraz z kierunkowym):

Adres e-mail:

Produkt:

Model:

Index:

EAN:

Data i miejsce zakupu:

Kupujący (podpis):

Producent:

DERFORM

Sady ul. Za Motelem 1

62-080 Tarnowo Podgórne

Klauzula informacyjna dla osoby składającej reklamację.

- Administrator danych: Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Derform Sp. J. Deregowscy z siedzibą w Sadach, ul Za Motelem 1, 62-080 Tarnowo Podgórne.
- Kontakt z Administratorem danych: W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowości przetwarzania danych osobowych przez Administratora należy skontaktować się z Administratorem pisemnie na adres siedziby Administratora danych z dopiskiem na kopercie: Ochrona danych osobowych.
- Cel i podstawa przetwarzania danych: Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu rozpatrzenia i obsługi złożonej przez Panią/Pana reklamacji, co stanowi realizację naszego prawnie uzasadnionego interesu polegającego na należyтым rozpatrzeniu i obsłudze Pani/Pana roszczeń (podstawa z art. 6 ust. 1 lit. F) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) dalej: RODO.
- Dobrowolność podania danych: Podanie danych jest dobrowolne, jednak konieczne do realizacji celów, do jakich zostały zebrane, określonych w pkt. 3.
- Odbiorcy danych: Pani/Pana dane możemy przekazać wyłącznie: a) podmiotom przetwarzającym – którym zlecimy czynności wymagające przetwarzania danych; b) podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązującego prawa.
- Okres przechowywania danych: Pani/Pana dane osobowe będziemy przechowywać przez okres 5 lat liczonych od 1 stycznia następnego roku po ostatecznym zamknięciu Pani/Pana sprawy;
- Pani/Pana uprawnienia: Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz z zastrzeżeniem przepisów prawa: prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie. Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku stwierdzenia, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.



Kidwell wsparcie techniczne

tel. 797 974 387

bok@kidwell.eu

info@kidwell.eu
